

Condizioni generali contrattuali della VHS Chemnitz

Le seguenti condizioni generali della regolamentazione (in tedesco: AGB) sono valide per tutte le manifestazioni e corsi che si organizzino nella VHS Chemnitz, anche via computer.

Eventi, particolarmente come viaggi di studio o escursioni, dove una terza persona interviene accreditandosi come incaricata e partecipante nel contratto, non si considerano come manifestazioni della VHS. In quanto la VHS entra in scena soltanto come intermediaria. In questi casi l'AGB della VHS, vale solo per la prestazione della VHS.

Sempre che nella regolamentazione di queste AGB, appaiano usi della forma femminile, sono soltanto per semplificare le espressioni linguistiche. La regolamentazione è valida anche per gli interessati maschi e per le persone giuridiche.

§ 1 – Iscrizione – Contratto

(1) La pubblicazione degli eventi e corsi non è vincolante.

(2) Per tutti gli eventi della VHS è necessaria la iscrizione. Lei è legato per 3 settimane alla sua iscrizione (proposta contrattuale). Il contratto definitivo della manifestazione arriva, salvo nel caso del paragrafo 3, o attraverso la conferma dalla VHS, o pero conseguentemente dopo un termine di 3 settimane trascorse senza che la VHS abbia rifiutato il contratto di offerta. Per cortesia, si faccia attenzione che in questo caso, non arriverà nessuna conferma del contratto.

(3) Nella pubblicazione della manifestazione, si specifica il termine di scadenza per la iscrizione. Se la sua domanda entra dopo la chiusura delle iscrizioni alla VHS, esclusi i casi differenziati nel paragrafo (2), è necessaria una conferma esplicita dell'iscrizione. Se non è successo entro tre settimane, la iscrizione è considerata rifiutata.

(4) Le sue dichiarazioni i (per esempio iscrizioni, disdette, storni), hanno bisogno, se non ci sono altre specificazioni in questo AGB, di una forma scritta o altri tipi di comunicazioni tecniche dello stesso valore (telefax, E-Mail, Homepage della VHS). Nelle domande verbali e telefoniche sono esclusi casi del punto 1, "vincolanti", obbligatorie, se sono fatte immediatamente, o in ogni caso se entrano dentro i 10 giorni per scritto o verbalmente.

Tutti le sue dichiarazioni legali gli consegna per favore sempre alla segreteria della VHS.

(5) Lei può iscriversi personalmente in loco negli orari di apertura della segreteria della VHS e versare lì il pagamento in contanti, o con carta di pagamento-Maestro (ex-carta EC), o per nota di addebito. Versamenti dopo la ricevuta della fattura solo per corsi di aggiornamento professionale disposti per il datore di lavoro

(6) Per la iscrizione si deve compilare il formulario apposito e spedirlo per posta o lasciarlo nell'apposita cassetta postale della VHS.

Per iscrizioni via la presenza online della VHS si prega di usare il Shopsystem che è messo a disposizione. Là, Lei può scegliere il corso desiderato e prenotarlo subito, o, per prenotare ulteriori corsi al contempo, metterlo nel carrello online. Al termine della Sua scelta dei corsi, si deve compilare un formulario. Dopo la Sua conferma dell'inserimento segue un quadro con i dati in dettaglio, dove Lei ha di nuovo la possibilità di correggere i Suoi dati e intervenire nella procedura d'iscrizione. Solo dopo aver mandato i dati all'infuori dallo schermo con il quadro riassuntivo, la Sua iscrizione è compiuta. Successivamente riceverà una conferma della mandata sia sullo schermo sia via posta elettronica, la quale dimostra che abbiamo ricevuto la Sua proposta contrattuale (paragrafo 2).

Per poter prendere in considerazione delle iscrizioni scritte o delle domande telefoniche, per Internet, o fax, ci occorre anche, accanto al Suo nome e cognome, l'indirizzo, il numero del corso interessato, e il corrispondente bancario, in questo modo è possibile lo svolgimento della procedura d'iscrizione soltanto con una autorizzazione alla riscossione che Lei ci fornirà.

(7) Con il concludere del contratto, si stabiliranno diritti e obblighi contrattuali, solo fra la VHS come organizzatore del corso o dell'evento, e le persone iscritte (co-partecipanti al contratto). L'iscritto può conferire il diritto di partecipazione a una terza persona (partecipante) che sarà identificata con nome e indirizzo alla VHS. Per un cambiamento della persona del partecipante, occorre il consenso della segreteria della VHS.

(8) La VHS può condizionare la partecipazione da certe premesse personali o materiali.

(9) Non sarà accettata nessuna pretesa o esigenza che una manifestazione deva essere realizzata da un determinato docente. Questo è valido anche quando la manifestazione sia già stata resa nota con il nome di un specifico docente.

(10) La sede della VHS con i suoi collaboratori e i vari indirizzi di contatto si trova nei rispettivi piani di lavoro (Programma semestrale), così come sulla pagina di Internet della VHS. I docenti non appartengono alla sede della VHS.

§ 2 – Retribuzioni

(1) Per i pagamenti, sono valide le regole accordate con il comune della città di Chemnitz per la VHS il 16-5-2001. Come anche in quella stessa data, il regolamento dei pagamenti per i servizi municipali nel campo amministrativo, i quali come decreto B-194/2001 oppure B-236/2001, si possono consultare nella sede della VHS.

(2) Si tenga presente che per lo svolgimento di un corso o evento, nella regola, sono indispensabili un numero minimo di 8 persone. Se non si raggiunge questo numero, o se per altri motivi questo numero si diminuisce, si effettuerà un aumento della somma a versare con l'accordo dei partecipanti restanti.

§ 3 – Sconti / riduzioni

(1) Le retribuzioni possono essere ridotte le seguenti persone:

Titolari di passaporto rilasciato nella città di Chemnitz, bambini, scolari delle classi elementari fino a 50%

Apprendisti e studenti a tempo pieno fino a 25%

(2) Tenga presente che la domanda di riduzione si deve presentare subito assieme alla iscrizione. La rispettiva documentazione si deve portare personalmente alla VHS per posta o fax, immediatamente o entro una settimana dalla domanda fatta via Internet o telefono. Domande di riduzioni incomplete di documenti, posteriori richieste di riduzione, così come giustificazioni tardive, non saranno sbrigate. Il pagamento del corso in questi casi si effettuerà senza riduzioni.

(3) Eventi che non sono promossi dallo Stato Libero della Sassonia, sovvenzionati o pagati da altre sedi, formazioni o viaggi di studio, escursioni, oneri amministrativi, così come retribuzioni per speciali prestazioni, non sono suscettibili di riduzione.

§ 4 – Certificato di partecipazione

I certificati di partecipazione si possono ottenere alla richiesta, dopo aver finito il corso.

§ 5 – Ritiro da parte del partecipante

(1) Ritirarsi dalle manifestazioni della VHS è possibile fino a 6 giorni lavorativi prima dell'evento. In quel caso sarà rimborsata completamente la somma versata. Per le dimissioni tardive (anche non partecipazione) verrà pagata la somma completa.

(2) Il ritiro da un evento per motivi di malattia è possibile farlo con la presentazione di un certificato medico anche dopo l'inizio del suddetto evento, in ogni caso dopo l'apparizione della malattia e per gli eventi non frequentati. I montanti già pagati possono essere rimborsati proporzionalmente. Spese per le manifestazioni e per speciali servizi speciali, non sono rimborsabili. Il reingresso a una manifestazione nella quale esisteva una precedente rinuncia di partecipazione, è impossibile.

(3) Se una manifestazione presenta delle carenze o falli, che pregiudicano il raggiungimento dell'obiettivo prefissato, le indichi per favore alla sede della VHS, e si darà, entro un termine ragionevole, una soluzione.

Se questo non avviene, Lei può, dopo la scadenza del termine, uscire dal contratto per motivi importanti.

(4) Lei può anche dimettersi dal contratto, se considera inaccettabili i cambiamenti effettuati dalla VHS (escluso quello del docente). In questo caso, considerando il paragrafo (2), proposizione (3), il pagamento sarà addebitato in proporzione delle circostanze, liquidando le parti in questione del complessivo evento.

(5) Nei piani di lavoro, nei singoli casi, possono essere accreditati separatamente validi termini di dimissione.

§ 6 – Recesso della VHS dal contratto

La VHS può presentare il recesso da un contratto che per via dell'insufficiente interesse nell'evento (la quantità minima di persone è in regola di 8 a prescindere, se si indica una cifra diversamente nella pubblicazione dell'evento), o la mancanza del docente, o per altre valide ragioni. In tutti questi casi, il pagamento sarà rimborsato completamente.

§ 7 – Responsabilità – Diritti

(1) La VHS non è responsabile per danni a persone o cose che si producono sul terreno della istituzione, nello spazio di questo, o durante un corso.
Sono escluse pretese di risarcimento del co-partecipante del contratto o dei partecipanti a carico della VHS.

(2) La responsabilità della VHS per smarrimento di oggetti personali dei partecipanti, è lo stesso esclusa.

(3) La responsabilità della VHS per premeditazione o imprudenza, resta intatta.

(4) È escluso il procedere contro le esigenze dovute alla VHS, salvo che la contropretesa sia accertata legalmente, o riconosciuta dalla VHS.

(5) Le pretese contro la VHS non sono cedibili.

§ 8 – Protezioni dei dati

(1) La VHS impiega per l'amministrazione un piano di elaborazione di dati nel quale i suoi dati personali vengono registrati e archiviati.

(2) Contemporaneamente alla iscrizione Lei consente la elaborazione dei dati relativi alla sua persona.

(3) Sarà rispettato il regime legale sulla protezione dei dati.

§ 9 – Regolamento interno

(1) Negli edifici dove si svolgono i corsi e gli eventi, sono validi i corrispondenti regolamento interno di questi.

(2) La VHS è ospite nell'edificio dove si svolgono gli eventi. In conseguenza, si prega di trattare con cura tutti gli oggetti, e di lasciare le aule pulite e ordinate.

(3) Si prega anche di avere la comprensione che non può essere permesso fumare in questi edifici.